



Warszawa, dnia r.

RZECZPOSPOLITA POLSKA
MINISTERSTWO
ADMINISTRACJI I CYFRYZACJI

PODSEKRETARZ STANU
Jurand Drop

DI-WRP.0211.13.2015

Pani
Justyna Duszyńska
Sekretarz Komitetu Rady Ministrów do
spraw Cyfryzacji

Szanowna Pani Sekretarz

Odnosząc się do *projektu ustawy o zmianie ustawy o systemie identyfikacji i rejestracji zwierząt*, otrzymanego w dniu 6 października 2015 r., w załączeniu przesyłam tabelę zawierającą uwagi do ww. projektu.

Ponadto, uprzejmie informuję, że nie zgłaszam uwag do załączonej do ww. projektu *Listy kontrolnej osiągnięcia interoperacyjności przez system teleinformatyczny regulowany przez projekt dokumentu rządowego*.

Z poważaniem,

MINISTER ADMINISTRACJI I CYFRYZACJI

wz. Bogdan DOMBROWSKI
Podsekretarz Stanu

Nazwa projektu dokumentu:

projekt ustawy o zmianie ustawy o systemie identyfikacji i rejestracji zwierząt

Lp.	Organ wnoszący uwagi	Jednostka redakcyjna, do której wnoszone są uwagi	Treść uwagi	Propozycja zmian przepisu
1.	MAC	Art. 14 ust. 9	Przepis wskazuje na konieczność przekazania właściwemu podmiotowi dokumentu identyfikacyjnego wydanego przez podmiot mający siedzibę w państwie trzecim wraz z tłumaczeniem na język polski dokonany przez przysięgłego tłumacza. Powyższe z uwagi na to, iż tłumaczenie przysięgłe będzie miało postać papierową (vide: art. 18 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego) uniemożliwia złożenie go w postaci elektronicznej.	Proponuję rozważenie dopuszczenia możliwości dołączania kopii dokumentu identyfikacyjnego wydanego przez podmiot mający siedzibę w państwie trzecim wraz z kopią tłumaczenia na język polski dokonanego przez przysięgłego tłumacza i usunięcie zobowiązania przekazania oryginału tego dokumentu i oryginału tłumaczenia dokonanego przez przysięgłego tłumacza. Jednocześnie, proponuję rozważenie dodania przepisu, zgodnie z którym można będzie zażądać przedłożenia oryginału dokumentu, o ile złożona kopia nie pozwala na weryfikację autentyczności oraz integralności lub jeżeli jest to uzasadnione innymi okolicznościami sprawy.
2.	MAC	Art. 14 ust. 10	Przepis wskazuje na konieczność dołączenia do wniosku tłumaczenia na język polski dokonanego przez przysięgłego tłumacza dokumentu identyfikacyjnego wydanego przez podmiot mający siedzibę w państwie trzecim. Powyższe z uwagi na to, iż tłumaczenie przysięgłe będzie miało postać papierową uniemożliwia złożenie go w postaci elektronicznej (vide: art. 18 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego), co	Proponuję rozważenie dopuszczenia możliwości dołączania kopii tłumaczenia na język polski dokonanego przez przysięgłego tłumacza i usunięcie zobowiązania przekazania oryginału tłumaczenia dokonanego przez tłumacza przysięgłego. Jednocześnie, proponuję rozważenie dodania przepisu, zgodnie z którym można będzie zażądać przedłożenia oryginału dokumentu, o ile złożona kopia nie pozwala na weryfikację autentyczności oraz integralności lub jeżeli jest to uzasadnione innymi okolicznościami sprawy.



			zgodnie z art. 14 ust. 11 ma być umożliwiające.	
3.	MAC	Art 14 ust. 11	<p>Art. 14 ust. 11 stanowi, iż „podmioty, o których mowa w art. 5 ust. 1 lub 4, umożliwiają złożenie wniosku o wydanie dokumentu identyfikacyjnego <u>w formie elektronicznej.</u>” W opinii tutejszego departamentu przez „formę” należy rozumieć sposób przekazywania informacji (np.: pismem, dźwiękiem lub obrazem – odpowiednio forma pisemna, dźwiękowa lub graficzna), natomiast przez „postać” należy rozumieć cechę dokumentu wskazująca na metodę zapisu informacji. (np.: na papierze lub informatycznym nośniku danych – odpowiednio postać papierowa lub elektroniczna). W związku z powyższym zasadna jest zamiana w ww. przypadku słowa „forma” na „postać”.</p>	<p>Proponuję wyrażenie: „w formie elektronicznej” zastąpić wyrażeniem: „w postaci elektronicznej”.</p>



